

Psa

Chapter 10

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

בְּצָרָה: לְעֵתוֹת תִּעְלִים בְּרָחוֹק תֵּעָמָד יְהוָה לָמָּה 1
de-angústia nos-tempos e-te-escondes à-distância estás ó-SENHOR Por-que
[H6256](#) [H5956](#) [H7350](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4100](#)

Porque estás ao longe, Senhor? Porque te escondes nos tempos de angustia?

זוּן בְּמִזְמוֹת וַיִּתְפְּשׂוּ עָנִי יִדְלַק רָשָׁע בְּגִבּוֹת 2
que nas-intrigas são-apanhados o-pobre está-em-chamas do-ímpio Com-a-arrogância
[H2098](#) [H4209](#) [H8610](#) [H6041](#) [H1814](#) [H7563](#) [H1346](#)

חָשְׁבוּ:
maquinaram
[H2803](#)

Os ímpios na sua arrogância perseguem furiosamente o miserável; sejam apanhados nas ciladas que machinaram.

בְּרָךְ וּבְצִעַ נִפְשׁוֹ תִאֲנוֹת עַל- רָשָׁע הַלֵּל כִּי- 3
abençoa e-o-avarento da-sua-alma desejo no o-ímpio se-gloria Porque
[H1288](#) [H1214](#) [H5315](#) [H8378](#) [H7563](#)

יְהוָה: וְנֹאֵץ
do-SENHOR mas-blasfema
[H3068](#) [H5006](#)

Porque o ímpio gloria-se do desejo da sua alma; bemdiz ao avarento, e blasphema do Senhor.

כָּל- אֱלֹהִים אֵין יִדְרֵשׁ בַּל- אָפוּ כְנֻבָה רָשָׁע 4
é-todo Deus Não-há busca-a-Deus não do-seu-rosto na-altivez O-ímpio
[H3605](#) [H0430](#) [H0369](#) [H1875](#) [H1077](#) [H0639](#) [H1363](#) [H7563](#)

מִזְמוֹתָיו:
o-seu-pensamento
[H4209](#)

Pela altivez do seu rosto o ímpio não busca a Deus: todas as suas cogitações são que não ha Deus

מִשְׁפָּטֶיךָ מְרוֹם עֵת בְּכָל- וּ(דֶרֶךְ)וֹ אֲרָחוֹן יְחִילוּ 5
os-teus-juízos Altos-demais o-tempo em-todo os-seus-caminhos [variante] Firmes-são
[H4941](#) [H4791](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1870](#) [H1870](#)

בָּהֶם: יִפְיחַ צוֹרְרָיו כָּל- מִנְגִּדוֹ
contra-eles assopra os-seus-adversarios a-todos para-ele
[H6315](#) [H3605](#) [H5048](#)

Os seus caminhos atormentam sempre: os teus juízos estão longe da vista d'elle em grande altura, e despreza aos seus inimigos.

לֹא- não	אָשֶׁר pois	דָּרָר em-geração	לָדָר de-geração	אָמוּט serei-abalado	בַּל- Não	בְּלִבּוֹ no-seu-coração	אָמַר Diz	6
H3808		H1755	H1755	H4131	H1077		H0559	

בָּרַע:
estarei-em-advers

Diz em seu coração: Não serei commovido, porque nunca me verei na adversidade.

לְשׁוֹנוֹ da-sua-língua	תַּחַת debaixo	וְתַדָּ e-de-opressão	וּמְרִמּוֹת e-de-enganos	מְלֵא está-cheia	פִּיהוּ a-sua-boca	אֲלֵה Maldição	7
H3956	H8478	H8496	H4820	H4390	H6310	H0423	

וְאֵין:
e-iniquidade
 עָמַל há-tormento || [H0205](#) | [H5999](#) |

A sua bocca está cheia d'imprecações, d'enganos e d'astucia; debaixo da sua lingua ha molestia e maldade.

עֵינָיו os-seus-olhos	נָקוּ o-inocente	יְהַרְג mata	בְּמַסְתָּרִים em-esconderijos	חֲצֵרִים das-aldeias	בְּמַאֲרָב em-emboscadas	וַיֵּשֶׁב Põe-se	8
		H2026	H4565		H3993	H3427	

וַיִּצְפְּנוּ:
espreitam
 לְחַלְכֵּה para-o-infeliz || [H6845](#) | [H2489](#) |

Põe-se nas emboscadas das aldeias; nos logares occultos mata ao innocente; os seus olhos estão occultamente fitos contra o pobre.

עָנִי o-pobre	לְחַטּוֹף para-arrebatat	יְאָרֵב arma-ciladas	בְּסֻכָּה na-sua-toca	כְּאַרְיֵה como-leão	וּבְמַסְתָּר em-esconderijo	יְאָרֵב Arma-ciladas	9
H6041	H2414	H0693	H5520		H4565	H0693	

וַיַּחְטֹף
arreбата
 עָנִי o-pobre | בְּמִשְׁכוֹ ao-arrastat | בְּרֶשֶׁתּוֹ: na-sua-rede || [H2414](#) | [H6041](#) | [H4900](#) | [H7568](#) |

Arma ciladas no esconderijo, como o leão no seu covil; arma ciladas para roubar ao miseravel; rouba ao miseravel, trazendo-o na sua rede.

(כָּאֵיִם): dos-infelizes	(חֵיל) a-força	[חֵלְכָאִים] [variante]	בְּעֵצוּמָיו pelo-seu-poder	וְנָפֵל e-cai	יִשָּׁח é-abatido	(וִדְכָה) é-esmagado	[וִדְכָה] [variante]	10
H3512	H2426	H2489	H6099	H5307	H7817	H1794	H1794	

Encolhe-se, abaixa-se, para que os pobres caiam em suas fortes garras.

לְנִצָּח: isto	רָאָה verá	בַּל- nunca	פָּנָיו o-seu-rostro	הִסְתִּיר escondeu	אֱלֹ Deus	שָׁכַח Esqueceu-se	בְּלִבּוֹ no-seu-coração	אָמַר Diz	11
H5331	H7200	H1077	H6440	H5641	H0410	H7911		H0559	

Diz em seu coração: Deus esqueceu-se, cobriu o seu rosto, e nunca o verá.

(עֲנִיִּים): dos-aflitos	[עֲנִיִּים] [variante]	תִּשְׁכַּח te-esqueças	אֵל- não	יָדְךָ a-tua-mão	נִשָּׂא ergue	אֱלֹ ó-Deus	יְהוָה ó-SENHOR	קוּמָה Levanta-te	12
H6035	H6041	H7911	H0408	H3027	H5375	H0410	H3068		

Levanta-te, Senhor: oh! Deus, levanta a tua mão; não te esqueças dos miseraveis.

תִּדְרֹשׁ: investigarás	לֹא Não	בְּלִבּוֹ no-seu-coração	אָמַר dizendo	אֱלֹהִים de-Deus	וְרִשָּׁע o-ímpio	נֶאֱמַר blasfema	וְמָה razão	עַל- Por-que	13
H1875	H3808		H0559	H0430	H7563	H5006	H4100		

Porque blasphema o impio de Deus? dizendo no seu coração: Tu não o esquadrinharás?

בְּיָדְךָ	לְתֵת	תְּבִיטַ	וְנִכְעַס	עֲמֹל	וְאַתָּה	כִּי	רָאִיתָהּ	14
a-tua-mão	com	para-dar	e-a-provocaçã	contemplas-o-tormento	tu	pois	Tu-viste	
H3027	H5414	H5027		H5999			H7200	

עֹזֵר:	הָיִיתָ	וְאַתָּה	יָתוֹם	חֲלֹכָה	יִעָזֵב	עָלֶיךָ	
o-ajudador	és	tu	do-órfão	o-infeliz	se-entrega	A-ti	
H5826	H1961		H3490	H2489			

Tu o viste, porque attentas para o trabalho e enfado, para o entregar em tuas mãos; a ti o pobre se encomenda, tu és o auxilio do orphão.

תִּמְצָא:	בְּלֹ-	רָשָׁעוֹ	תְּדַרְוֶשׁ-	זָרַע	רָשָׁע	זְרוּעַ	שָׁבַר	15
encontres	até-que-nada	a-sua-impiedade	busca	e-do-mau	do-ímpio	o-braço	Quebra	
H4672	H1077	H7562	H1875		H7563	H2220	H7665	

Quebra o braço do impio e malvado; busca a sua impiedade, até que nenhuma encontres.

מֵאַרְצוֹ:	גּוֹיִם	אָבְדוּ	וְעַד	עוֹלָם	מֶלֶךְ	יְהוָה		16
da-sua-terra	as-nações	pereceram	eternamente	para-sempre	é-Rei	O-SENHOR		
H0776		H0006	H5703	H5769	H4428	H3068		

O Senhor é Rei eterno; da sua terra perecerão os gentios.

תִּקְשִׁיב	לְכֶם	תְּכִיֵן	יְהוָה	שָׁמַעְתָּ	עֲנִיִּים	תְּאֻוֶּת		17
inclinará	o-coração-deles	fortalecerás	ó-SENHOR	ouviste	dos-mansos	O-desejo		
H7181			H3068	H8085	H6035	H8378		

אָזְנֶךָ:
o-teu-ouvido
[H0241](#)

Senhor, tu ouviste os desejos dos mansos; confortarás os seus corações; os teus ouvidos estarão abertos para elles;

לְעַרְץ	עוֹד	יֹסֵיף	בְּלֹ-	זָרֵךְ	יָתוֹם	לְשַׁפֵּט		18
a-terrorizar	mais	continue	para-que-não	e-ao-oprimido	ao-órfão	Para-fazer-justiça		
H6206	H5750	H3254	H1077	H1790	H3490	H8199		

הָאָרֶץ:
da-terra
[H0776](#)

מִן-
que-é

אִנוּשׁ
o-homem
[H0582](#)

Para fazer justiça ao orphão e ao opprimido, afim de que o homem da terra não prosiga mais em usar da violencia.